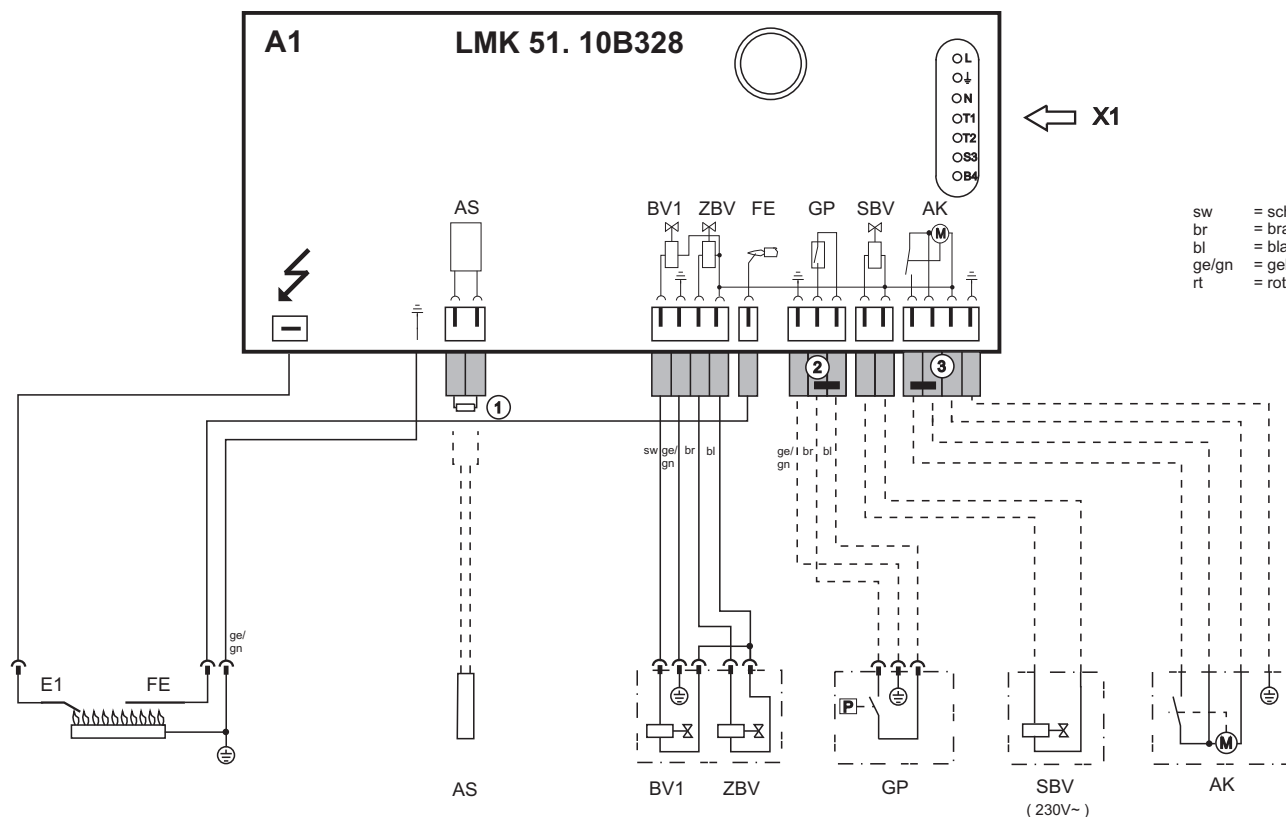




A1 - Gasfeuerungsautomat
FE - Ionisationsüberwachung
E1 - Zündelektrode
BV1 - Hauptgasventil 1. Stufe
ZBV - Zündbrennerventil
GP - Gasdruckwächter für Auslandsausführung
X1 - Anschlußbuchse für 1. Brennerstufe
SBV - Flüssiggasmagnetventil (bauseits)
AK - Abgasklappe (Zubehör)
AS - Abgassensor (Zubehör)

- Gas firing control System
- Ionization control
- Ignition electrode
- Main gas valve 1st stage
- Ignition burner valve
- Gas pressure controller for foreign countries
- Socket for 1st burner stage
- Magnetic valve by the contractor
- Flue gas damper (accessory)
- Flue gas detector (accessory)

- Régulation de la combustion de gaz
- Contrôle d'ionisation
- Electrode d'allumage
- Vanne de gaz principale 1ère allure
- Vanne brûleur d'allumage
- Pressostat pour l'étranger
- Prise pour 1ère allure brûleur
- Vanne magnétique par l'installateur
- Clapet de gas de fumée (accessoire)
- Détecteur des fumées (accessoire)

- Regolazione valvola gas
- Controllo ionizzazione
- Elettrodo di accensione
- Valvola gas principale 1° stadio
- Valvola accensione bruciatore
- Pressostato gas per la versione estero
- Connessione per 1° stadio bruciatore
- Prevedere elettrovalvola parte di costruzione
- Valvola dei gas di scarico (accessorio)
- Sensore dei gas di scarico (accessorio)

- Programador de combustión de gas,
- control de ionización
- electrodo de encendido,
- válvula de gas principal nivel 1
- válvula de quemador de encendido,
- detector de presión de gas
- hembrilla de conexión para nivel 1 de quemador
- válvula magnética de gas líquido (suministrado por la propiedad)
- chapaleta de gas de escape (accessorio)
- sensor de gas de escape (accessorio)

- Autom. gashaard
- Ionisatiecontrole
- Ontstekingselektrode
- Ontstekingsbranderklep
- Gasdrukschakelaar
- Elektromagnetische klep voor vloeibaar gas
- Rookgasklep (accessoires)
- Rookgassensor (accessoires)

① Bei Anschluß eines Abgassensors, Widerstand entfernen
② Bei Anschluß eines Gasdruckwächters Brückenstecker (grau) entfernen
③ Bei Anschluß einer Abgasklappe Brückenstecker (gelb) entfernen

When connecting a flue gas sensor remove resistance
When connecting a gas pressure controller remove bridge (grey)
When connecting a flue gas damper remove bridge (yellow)

En raccordant un détecteur des fumées supprimer la résistance
En raccordant un pressostat supprimer le pont (gris)
En raccordant un clapet de gaz de fumée supprimer le pont (jaune)

In caso di raccordo di un sensore dei gas di scarico bisogna togliere la resistenza
In caso di raccordo di un pressostato gas bisogna togliere il ponte (grigio)
In caso di raccordo di una valvola dei gas di scarico bisogna togliere il ponte (grigio)

Eliminar resistencia al conectar un sensor de gas de escape
Eliminar resistencia al conectar un detector de presión de gas
Retirar enchufe puente (amarillo) al conectar una chapaleta de gas de escape

Bij aansluiting van een rookgassensor weerstand verwijderen
Bij aansluiting van een gasdrukschakelaar weerstand verwijderen
Bij aansluiting van een rookgasklep rukstekker (geel) verwijderen

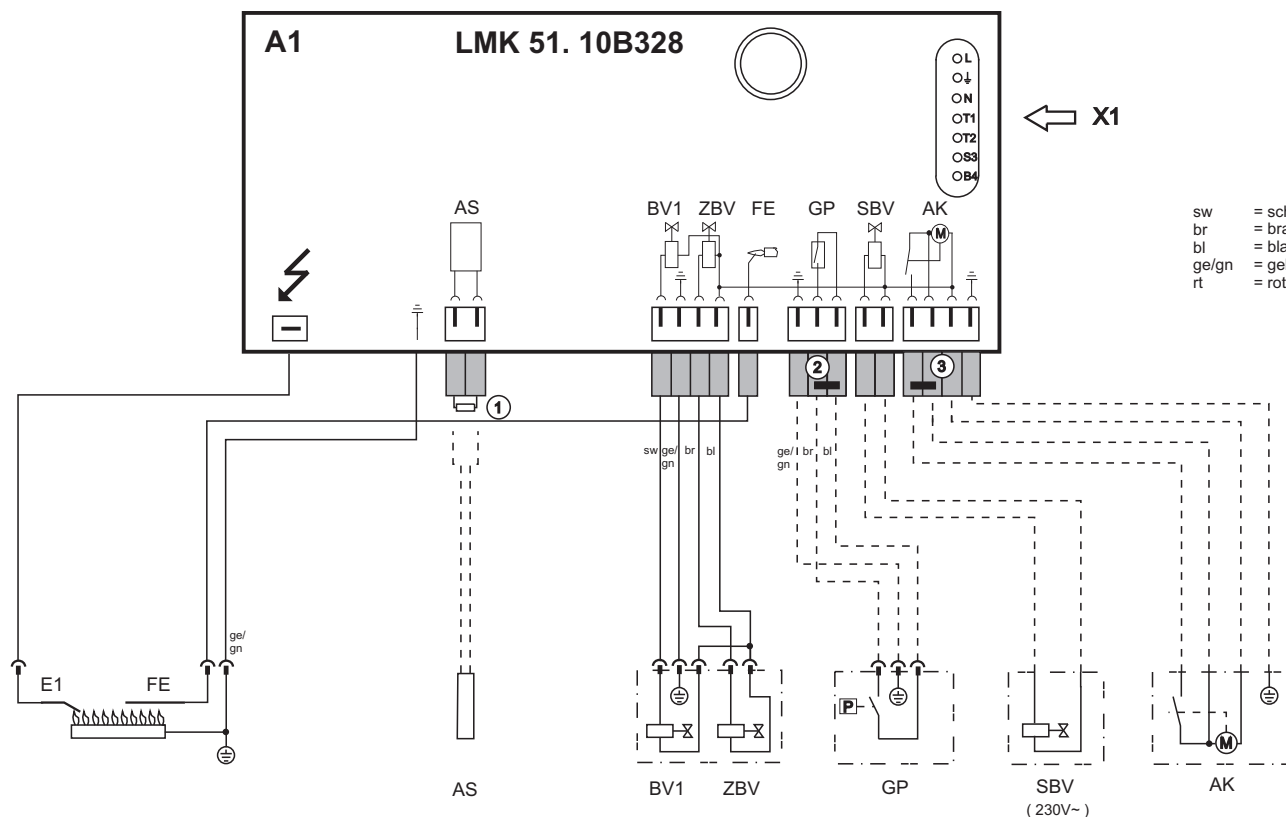
TS-04164/12	08.02.12	Slc	Datum	15.05.97
TS-00308	24.02.04	Kür	Bearb.	Hbr
S-00371	20.07.01	Kür	Antrag	TP 921
Änderung	Datum	Name	Norm	



Schaltplan - Elektrische Verdrahtung NG-4 E, FNG, CNG

Zeichnungsnummer
50-10-999-006
Art.- / Materialnummer
30 43 450

Blatt 1/2



sw	= schwarz	= czarny	= černá	= черный
br	= braun	= br'zowy	= hnědá	= коричневый
bl	= blau	= niebieski	= modrá	= синий
ge/gn	= gelb/grün	= żółto/zielony	= žluto/zelená	= желтый / зеленый
rt	= rot	= czerwony	= červená	= красный

A1 - Gasfeuerungsautomat
FE - Ionisationsüberwachung
E1 - Zündelektrode
BV1 - Hauptgasventil 1. Stufe
ZBV - Zündbrennerventil
GP - Gasdruckwächter für
Auslandsausführung
X1 - Anschlußbuchse für
1. Brennerstufe
SBV - Flüssiggasmagnetventil
(bauseits)
AK - Abgasklappe (Zubehör)
AS - Abgassensor (Zubehör)

- Aparat steruj'cy
- Ionizacja
- Elektroda zap'łonowa
- Zawór gazowy 1 stopień
- Zawór zap'łonowy
- Czujnik ciśnienia gazu,
wykonanie na export
- Gniazdo przy'czeniowe dla
1 stopnia
- Zawór magnetyczny dla gazu p'ynnego
(wykonanie na miejscu montażu)
- Klapa spalin (wyposażenie dodatkowe)
- Czujnik spalin (wyposażenie dodatkowe)

- Øřidicí regulátor
- Ionizace
- Zapalovací elektroda
- Hlavní plynový ventil 1. stupeň
- Ventil zapalovacího hořáku
- Plynový presostat pro
provedení pro export
- Zdička pro konektor hořáku 1. stupeň

- Magnetický ventil pro kapaln'ý plyn
(není v dodávce)
- Spalinová klapka (příslušenství)
- Spalinový senzor (příslušenství)

A1 - Газотопочный автомат
FE - Ионизационный электрод
E1 - Электрод поджига
BV1 - Главный газовый клапан 1-ой ступени
ZBV - Клапан запальной горелки
GP - Реле контроля давления газа
для импортного исполнения
X1 - Разъем для подключения
1-ой ступени горелки
SBV - Магнитный клапан для сжиженного газа
(выполняется заказчиком)
AK - Дымовая заслонка (принадлежность)
AS - Датчик отходящих газов (принадлежность)

① Bei Anschluß eines Abgas-
sensors, Widerstand entfernen
② Bei Anschluß eines Gasdruck-
wächters Brückenstecker (grau)
entfernen
③ Bei Anschluß einer Abgas-
klappe Brückenstecker (gelb)
entfernen

Przy pod'czeniu czujnika
spalin zdj'ć opornik
Przy pod'czeniu czujnika ciśnienia gazu
zdj'ć mostek na szarej wtyczce
Przy pod'czeniu klapki spalin zdj'ć
mostek na żółtej wtyczce

Při p'ipojení spalinového senzoru
odstraňte odpor
Při p'ipojení presostatu odstraňte
konektor s můstkem (šedý)

Při p'ipojení spalinové klapky odstraňte
konektor s můstkem (žlutý)

1. При подключении датчика отходящих газов
удалить сопротивление
2. При подключении реле контроля давления газа
вытащить штекер (серый)
3. При подключении дымовой заслонки
вытащить штекер (желтый)

TS-04164/12	08.02.12	Slc	Datum	15.05.97
TS-00308	24.02.04	Kür	Bearb.	Hbr
S-00371	20.07.01	Kür	Antrag	TP 921
Änderung	Datum	Name	Norm	



Schaltplan - Elektrische Verdrahtung NG-4 E, FNG, CNG

Zeichnungsnummer
50-10-999-006
Art.- / Materialnummer
30 43 450

Blatt 2/2